



安全理事会

UN LIBRARY

PROVISIONAL

S/PV.2840

JAN 12 1989

10 January 1989

CHINESE

UN/SA COLLECTION

第二八四〇次会议临时逐字记录

1989年1月10日星期二，下午3点30分

在纽约总部举行

主席：拉扎利先生

成员国：阿尔及利亚

巴西

加拿大

中国

哥伦比亚

埃塞俄比亚

芬兰

法国

尼泊尔

塞内加尔

苏维埃社会主义共和国联盟

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

南斯拉夫

(马来西亚)

朱迪先生

法齐尼先生

福蒂埃先生

李鹿野先生

佩尼亚洛萨先生

塔德斯先生

特尔努德先生

布罗尚先生

乔西先生

巴先生

别洛诺戈夫先生

克里斯平·蒂克尔爵士

奥肯先生

科特夫斯基先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。 定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。 更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，

DC 2-750室）。

下午5点20分开会

通过议程

议程通过。

1989年1月4日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/20364)

1989年1月4日巴林常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/20367)

主席 (以英语发言): 根据先前几次会议就本项目作出的决定, 我请阿拉伯利比亚民众国的代表在安理会议席就座; 我请阿富汗、巴林、孟加拉国、布尔基纳法索、古巴、民主也门、印度、伊朗伊斯兰共和国、老挝人民民主共和国、马达加斯加、马里、摩洛哥、尼加拉瓜、巴基斯坦、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、乌干达和津巴布韦等国的代表在安理会议事厅旁为他们保留的座位就座。

应主席邀请, 特赖基先生(阿拉伯利比亚民众国)在安理会议席就座; 多斯特先生(阿富汗)、沙卡尔先生(巴林)、毛希丁先生(孟加拉国)、达先生(布尔基纳法索)、德弗洛雷斯·普里达夫人(古巴)、阿勒菲先生(民主也门)、达斯古普塔先生(印度)、马达尔夏希先生(伊朗伊斯兰共和国)、甘西先生(老挝人民民主共和国)、拉科通德拉姆博亚先生(马达加斯加)、迪亚基特先生(马里)、本努纳先生(摩洛哥)、塞维利亚·博萨先生(尼加拉瓜)、沙赫·纳瓦兹先生(巴基斯坦)、亚当先生(苏丹)、马斯里先生(阿拉伯叙利亚共和国)、卡鲁伊先生(突尼斯)、卡姆南威尔先生(乌干达)和穆登格先生(津巴布韦)在安理会议事厅旁为他们保留的席位就座。

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到了捷克斯洛伐克、德意志民主共和国、马耳他、波兰、罗马尼亚、阿拉伯联合酋长国和也门代表的来信，他们在信中要求应邀参加理事会对议程上这一项目的讨论。根据惯例，我建议，在安理会同意的情况下，按照《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第三十七条，邀请上述代表参加讨论，但无表决权。

无人反对，就这样决定。

应主席邀请，查波托斯基先生（捷克斯洛伐克）、察赫曼先生（德意志民主共和国）、博尔格·奥利维耶先生（马耳他）、诺沃雷塔先生（波兰）、塔纳西埃先生（罗马尼亚）、苏瓦伊迪先生（阿拉伯联合酋长国）和曼苏尔先生（也门）在会议厅旁为他们保留的席位上就座。

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到了1989年1月10日阿尔及利亚常驻联合国代表的来信。该信内容如下：

“我荣幸地请求安理会根据暂行议事规则第三十九条，邀请伊斯兰会议组织常驻联合国观察员恩金·安赛先生参加目前安理会议程上项目的审议”。

该信将作为安理会第S/20382号文件印发。

如果无人反对，我将认为安理会同意根据暂行议事规则第三十九条，邀请安赛先生参加。

无人反对，就这样决定。

我收到了1989年1月10日阿尔及利亚常驻联合国代表的来信。该信内容如下：

“我荣幸地请求安理会根据暂行议事规则第三十九条，邀请阿扎尼亚泛非主义者大会劳工秘书利索纳·马克汉达先生参加安理会对题为‘1989年1月4日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信’

(S/20364) ’ 和 ‘ 1989年1月4日巴林常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信 (S/20367) ’ 的项目的审议。”

该信将作为安理会第 S/20384 号文件印发。

如果无人反对，我将认为安理会决定根据暂行议事规则第三十九条，邀请马克汉达先生参加。

无人反对，就这样决定。

我也收到了1989年1月10日阿尔及利亚常驻联合国代表的来信。 该信内容如下：

“我荣幸地请求安理会根据暂行议事规则第三十九条，邀请南非非洲人国民大会副代表索利·西梅拉内先生参加安理会对题为‘1989年1月4日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信 (A/20364) 和‘1989年1月4日巴林常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信 (S/20367) ’ 的项目的审议。”

该信将作为安理会第 S/20387 号文件印发。

如果无人反对，我将认为安理会决定根据暂行议事规则第三十九条，邀请西梅拉内先生参加。

无人反对，就这样决定。

安理会现在继续审议议程上的项目2。

我提请安理会成员注意文件 S/20380。 该文件载有1989年1月6日马达加斯加常驻联合国代表给秘书长的信。

第一位发言者是马耳他代表。 我请他在会议桌旁就座并发言。

博尔格·奥利维耶先生 (马耳他) (以英语发言) : 首先，请允许我表示，我国政府获悉日本裕仁天皇陛下于1989年1月7日，星期六逝世，深感遗憾。我希望代表我国政府，向一位伟大的君主表示敬意，并在此向天皇陛下家属及日本政

府和人民表示真诚的悼念。

主席先生，我国祝贺贵国马来西亚成为安理会新的成员。我希望借此机会向你个人表示祝贺，祝贺你担任1月份安理会主席。我也希望借此机会向你的前任、日本的加贺美大使表示真诚的谢意，感谢他以干练和献身精神主持了1988年12月安理会繁重的工作。最后，我们也祝贺加拿大、哥伦比亚、埃塞俄比亚和芬兰同马来西亚一起，成为安理会非常任理事国，担负起了重要的职责。

马耳他对由于美国和阿拉伯利比亚民众国之间关系而在地中海地区造成的高度紧张局势深感不安。

我们于星期三以忧虑的心情获悉，美国海军飞机在地中海东部国际水域上空击落了两架利比亚军用飞机。

马耳他是一个正处于地中海中心的小国，因而理所当然对在地中海地区再次发生涉及使用武力的严重事件感到极为关切。在事件发生之后，我国外交部长立即向有关两国驻马耳他的大使转达了马耳他政府的关切，力促双方克制，并强调必须确保这次事件不会导致业已危险的局势进一步升级，威胁地中海地区的和平与稳定。

多年来，马耳他一直积极地促进旨在加强地中海地区安全与合作的行动。我们曾在不同的国际论坛上这样做，包括联合国、不结盟运动和欧洲安全与合作会议以及英联邦政府首脑会议。在联合国，我们的倡议导致大会通过了反映出国际社会对加强地中海地区安全与合作必要性的关切与愿望的重要决议。最新的有关决议，即第43/84号决议是大会于上个月以协商一致通过的。在该决议中，大会对地中海区域部分地区的持续不断的紧张局势表示关切，并深切关怀地中海持续有军事活动以及这些活动严重危害到该区域的和平、稳定和一般的均势。大会在同一决议中重申，地中海的安全同欧洲安全以及国际和平与安全密切相关。大会还重申，需要进一步作出努力，以便在主权、独立、领土完整、不使用武力或威胁使用武力、和平解决争端等各项原则的基础上缓和紧张局势和裁减军备，并为地中海各国和人民的安全和在各领域的有效合作创造条件。

大会在其决议中反复强调，有必要在《宪章》条款和联合国有关决议的基础上公正和可行地解决该地区现存的问题和危机。如果在所有会员国的支持下通过的决议得不到充分的尊重和遵守的话，联合国的信誉就不会提高。

众所周知，由于尚未解决的对国际和平与安全构成严重威胁的几个冲突局面，地中海已经充满了持续的紧张。任何国家采取进一步加剧紧张局势的任何行动都会受到强烈的批评。

当1988年接近尾声的时候，国际社会目睹了寻求和平解决一些区域冲突的几起令人鼓舞的事态发展。结果，通过建设性对话改善关系的极受欢迎的气氛使我们对未来感到乐观。我们本来希望1989年人们将以更大信心和决心沿着同样道路前进以便巩固和加强1988年的许多积极成就。可是，进入1989年才几天，我们寄予如此厚望的和平的脆弱基础就遭到剧烈地动摇，带来了潜在的严重后果。马耳他敦请实行最大的克制，以免现有紧张局势的进一步升级。绝不能让最近的这一令人遗憾的事件破坏国际关系中现有的有利气氛或勾销旨在促进中东和平进程的令人鼓舞的积极事态发展。

马耳他期望所有国家将时刻按照它们根据《联合国宪章》承担的义务行事。尽管马耳他不能判决对此次事件的两种相互矛盾的说法谁是谁非，但我们一贯强烈反对在解决国家之间的任何冲突时使用武力或威胁使用武力。

马耳他相信，各国人民都有权在和平与安全中生活，我们坚决认为这同样适用于马耳他所属的地中海区域的各国人民。作为一个中立和与美国以及我们的邻邦利比亚都保持极良好关系的国家，马耳他随时准备作出努力恢复这两个国家之间的正常关系。马耳他继续敦请实行克制和避免任何升级或挑衅。我们认为安全理事会要求秘书长进行斡旋，探讨如何协助两方以和平手段并严格遵循《联合国宪章》所载的原则消除它们之间的歧见，这是适当的，可取的。

主席（以英语发言）：我感谢马耳他代表对我说的客气话。

下一位发言的是伊斯兰会议组织常驻联合国观察员恩金·安赛先生阁下，安理

会根据其暂行议事规则第39条向他发出邀请。 我请他在安理会议席就座并发言。

安赛先生（以英语发言）：主席先生，我首先借此机会代表伊斯兰会议组织秘书处通过你向日本的新天皇陛下和正在服丧的皇族、向日本政府和伟大的日本民族对已故天皇陛下驾崩表示诚挚的哀悼，他是日本人民和全世界和平、团结和繁荣的象征。

主席先生，由你主持安理会会议使伊斯兰会议感到由衷的高兴。 马来西亚作为伊斯兰会议组织的一个创始国在我们中间享有特殊的地位。 我确信，在你个人明智的指导下，安理会将能够解决这些处于其维护国际和平与安全这一职责核心地位的问题。 我们真诚希望，安理会不会误蹈旧辙沾污成为去年1988年明确特点的成就和和平气氛。 许多人为了使世界达到这种渴望已久的状况做了如此大量的工作，可惜，在一瞬间破坏长期努力的成就是如此的轻而易举。 联合国的所有成员都急于维持和增进这种气氛。 因此，我们都必须竭尽全力加强世界和平和重申我们信任联合国这一维护国际和平与安全的工具。

我们对安理会的所有新成员表示祝贺和致以良好的祝愿。 我相信，它们参加安理会将促进其审议的成功。 我们欢迎马来西亚、加拿大、哥伦比亚、埃塞俄比亚和芬兰。 我们也谨向任期刚刚结束的国家表示赞赏。 我们应当特别感谢你的前任、日本常驻代表加贺美秀夫大使，他值得赞扬和出色地在1988年最后一个月的动荡时刻主持了安理会的工作。

当美国海军飞机在地中海国际空域击落两架利比亚军用机的惊人消息传来之后，伊斯兰会议组织秘书长哈密德·阿勒加比德先生阁下立即在吉达发表了一项声明，表示伊斯兰会议组织对这一无端行动的深切关注。 他一方面谴责这次袭击侵犯了伊斯兰会议组织一个成员国的主权和所有国际公约和惯例，另一方面呼吁美国不要反复威胁阿拉伯利比亚民众国。 伊斯兰会议组织秘书长重申该组织完全声援民众国并要求其成员国在此特别严重的关头支持那个兄弟国家。

民众国明确拒绝有关其米格机是抱有敌意的武装飞机的指控。 甚至在我前面

发言的人引证过的美国新闻界也相当同情这一观点。这样，美国海军战斗机在国际空域意外相遇的情况下击落利比亚飞机可以解释为两国间现存的极度猜疑气氛造成的后果。阿拉伯利比亚民众国与美国之间的目前的敌对状况几乎可追溯到近十年之前。我们仍然清楚地记得1981年在锡德拉湾击落两架利比亚飞机的类似事件和1986年对的黎波利和班加西的轰炸仍然记忆犹新。

我们伊斯兰会议组织担心，最近的事件可能成为对阿拉伯利比亚民众国执行更广泛的侵略计划的前奏。因此，在谴责击落利比亚飞机这一行动本身的同时，我们强烈呼吁美国政府的负责官员立即停止借口民众国建造了一个生产化学武器的设施而攻击该国的运动。这些指控已经遭到利比亚的强烈和反复的驳斥，该国已同意把有关制药厂供国际检查。如果美国有不同设想或其它建议，在本机构相助下当然可以找到和平的政治解决方法。在这方面，阿拉伯利比亚民众国领导人最近关于与美国进行直接会谈的建议可能也有助于缓解爆炸性局势。

我们觉得难以相信的是，当美国和世界公众舆论继续敦促力行克制、采取极其谨慎态度的时候，尤其当国际社会开始看到全球缓和与和平希望迹象的时候，一个财富和资源有限的小国能够使美国政府如此紧张地调动部队。我们相信隐藏在目前这种毫无理由的行动和威胁表象之下的问题关键是完全不同的事情。但我们不能理解的是，首先，为什么既不拥有也不制造化学武器的民众国单独受到指责和威胁，而与此同时，据我们所知，其他许多国家继续拥有、制造并储存这种可憎的武器。其次，为什么单独讨论所谓的化学武器扩散问题，而与此同时，中东和非洲南部存在更可恶的核武器这一严重问题却被忽视？一旦负责的当局决定处理成为这一问题核心的那些问题，而不是对一个极易受人宰割的小国单独进行攻击，那么，联合国就能够对维护国际和平作出进一步的贡献。

主席（以英语发言）：我感谢安寨先生对我说的友好的话。

下一位发言者是利索纳·马克汉达先生，刚才安理会根据暂行议事规则第三十九条向他发出了邀请。我请他在安理会议席就座并发言。

马克汉达先生（以英语发言）：主席先生，首先我谨代表阿扎尼亚泛非主义大会——阿扎尼亚被剥夺、被压迫和被剥削的非洲人大多数的真正愿望的代表——对

您就任联合国安全理事会主席职务表示诚挚祝贺。我还要祝贺您被一致选为1989年77国集团的主席。

贵国是反对种族隔离特别委员会的成员，在国际事务中一贯起着非常进步的作用。该委员会对和平与正义的承诺使我们英明的、可尊敬的领导人泽弗奈亚·莫托彭主席能够从种族主义南非监狱中获得无条件释放。我们相信反对种族隔离特别委员会的这一令人鼓舞的趋势将继续发展，直到杰夫·梅斯莫拉——泛非主义大会的一名成员——、目前受监禁时间最长的无期徒刑政治犯纳尔逊·曼德拉和其他所有政治犯都被无条件释放。

我还要借此机会对您的前任——日本的加贺美大使表示祝贺，祝贺他极其干练地履行了上月份安理会主席的职责。请允许我就日本伟大领袖裕仁天皇陛下逝世一事向他和日本人民表示我们诚挚的哀悼。日本人民和全世界真正失去了这位伟大尊贵领袖的智慧和远见；愿他安息。

由于一些新成员的加入，安理会得到了加强，这些新成员都是久经考验的外交家，我们对他们寄予信任，相信他们将使您更顺利地完成任务。安理会过去在处理类似问题时，尤其在处理阿拉伯利比亚社会主义民众国的问题时，表现得非常明智。利比亚是一个和平的非洲小国，其领导人和人民自从革命成功以来一直努力促进人民的福利事业，提高生活水平，并帮助其它国家在和平与和睦中也这样做。我们相信这一传统将得到保持。

由于许多世界领导人和超级大国通过唯一合理的方法——和平讨论和解决冲突——为解决严重复杂的国际问题作出了有形的努力，全人类都刚开始松了一口气，但就在这个时刻，它极其震惊地看到这样一个现实：1989年1月4日，两架利比亚飞机在利比亚海岸附近的地中海上空被美国海军战斗机击落。

安理会的一致决定和决议、全世界为把沙佩维尔六人从死刑中拯救出来所进行的崇高运动和给予的支持、阿富汗和西南非洲问题的果断解决、巴勒斯坦解放组织最近的宣言、由于联合国通过两个超级大国——美国和苏联——的参与，以和平方式取得了巨大成就，联合国秘书长代表联合国受之无愧地获得了诺贝尔和平奖，所

有这些目前都很可能由于这一不幸的、受到普遍谴责的反对阿拉伯利比亚民众国事件而变得无效。

谴责阿拉伯利比亚民众国的公众舆论和情绪是一种不祥之兆，尤其因为这样的情况不是第一次发生。1986年4月发生过后果严重的类似情况。里根政府通过各种新闻媒介进行了一系列的虚报实情运动和各種威胁之后，美国部队朝着下列目标：

“……过去一直被利比亚用来推行其国际恐怖主义敌对政策的设施，包括目前对美国设施和无辜人士进行攻击的设施……”（S/17990）

后来，美国对国际社会说，美国拥有利比亚卷入攻击美国的其他计划的证据。如果我没记错的话，我相信到目前为止，本机构没有一个成员看到过这一证据，当时所有在场的人都这样说，包括美国的盟友。用不着说，发生在灾难性1月4日那天的事件使孩子们失去了父母，一些孩子死了，并对这一发展中非洲国家的经济和基础设施造成严重破坏。

利比亚人民热爱美国人民。他们自己在许多出版物中也这样说过。几年前人们读到过这样的消息：利比亚外交部长兼常驻代表阿里·特赖基甚至主动帮助为他在美国居住的那个社区的一所医院捐款，以减轻病人的困境。一个国家的目的如果是为了毁灭别国人民，那么这个国家的官员永远不会这样做。即使阿拉伯利比亚民众国要毁灭美国人民——这种可能性极小，从人数上和逻辑上来说，他们都永远不可能做到这一点。从利比亚的地理位置、国际关系的状况和过去的经历来看，利比亚人民唯一能做的是时刻保持警惕，保护自己，这是文明社会和这里的大多数发言者都赞成的《联合国宪章》的准则所接受的行动。

正是根据上述理由，利比亚领导人已经同意由一个独立的、无利益关系的和公正的机构对引起这一令人不快事件的制药厂进行视察。然而，这一建议没有得到接纳。我国代表团不得不对没有作出这一和平选择表示遗憾。

据信种族主义南非已经发展了核能力，几年前，南非甚至在其岸外引爆了一般认为是原子弹的一个装置。这已不是什么秘密。除了被剥夺、受剥削和受压迫的非洲多数人和一些非洲国家以外，迄今为止，没有任何人要求南非开放他们在科贝赫和菲兰达巴（Phelandaba）的设施，供国际视察。为什么每个超级大国都对这一具有破坏性潜力的发展默不作声？相反，竟管非洲国家、阿扎尼亚人民的代表和进步国家反对，种族主义南非在国际原子能机构的成员资格每年都获得支持。

这些人对种族主义南非杀害本国人口，在前线国家和邻国造成灾难不予任何惩罚，却借口利比亚发展化学武器而惩罚利比亚。超级大国并没有在种族主义南非沿海地区炫耀它们庞大的海军，竟管安理会通过决议，认为种族主义南非是对国际和平与安全的威胁。该决议虽然通过了，但是，即使是要求采取惩罚性措施的最温和的建议也被两个在安理会有否决权的国家所阻挠，这两个国家就是美国和英国。

我们呼吁本机构采取行动，采取果断的行动，防止类似1986年4月14日的灾难再次降临利比亚。本代表团愿赞同别洛诺戈夫大使在安理会上的讲话，即如果美国把自己的海军撤出那一地区，他的国家将采取同样的行动。

我们赞同这一立场，因为我们坚信，两象争斗，草坪遭殃，而在“开放”和“新思维”之前，这种争斗的可能性很大。但同样，两象求爱，两个超级大国之间目前就是这个状况，草坪依然遭殃。如果这两国的海军撤出该地区，阿拉伯利比亚社会主义人民民众国的草坪便会茁壮成长，让全人类欣赏它的美丽和质地。主席先生，我们通过你强烈而诚恳地呼吁安理会让这样的情况发生。我代表本组织主席约翰逊·姆兰博和阿扎尼亚泛非主义者大会感谢你。

主席（以英语发言）：我感谢马克汉达先生对我讲的客气话。

下一位发言的是阿拉伯联合酋长国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

萨瓦伊迪先生（阿拉伯联合酋长国）（以阿拉伯语发言）：在天皇裕仁逝世之际，我们向友好的日本人民表示慰问，向日本政府和人民表达我国代表团的哀悼。

我高兴地代表阿拉伯联合酋长国代表团向你主席先生表示我们诚挚的祝贺，祝贺你担任安全理事会本月份的主席，祝贺友好的贵国当选为安全理事会成员国，这表明了国际社会对马来西亚的信赖与赞赏。我们欢迎你担任主席，因为你在指导安理会工作的过程中证明了你的外交技巧与深谋远虑。

我也借此机会感谢日本常驻代表加贺美大使，因为他谨慎地主持了安理会12月份的工作。

此外，我对安全理事会的新成员——加拿大、哥伦比亚、埃塞俄比亚和芬兰表示祝贺，祝愿它们成功地履行自己的新职责。我还要感谢安全理事会的离任成员国日本、阿根廷、赞比亚、德意志联邦共和国和意大利，它们在过去的两年中为安理会工作作出了积极有效的贡献。

我们本来希望1989年的特点将是各国走向和睦与对话，长期存在的冲突能在这一年中通过和平手段得到解决。我们本来希望新的一年中没有一些国家威胁另一些国家，没有人使用挑衅性手段或推行对抗政策。我们本来希望这一年能以实际的成果反映出上一年在国际关系内和两个超级大国的行动中发展起来的缓和气氛。我们本来希望这一年中将同过去一年一样，利用联合国组织来解决国家之间的分歧与争端。

然而令人遗憾的是，这一年一开始，美国舰队就在利比亚沿海地区采取挑衅性行动，并且将挑衅升级为一次侵略利比亚的行为，击落了两架在执行正当侦察任何的利比亚侦察机。

这场挑衅及其升级对整个国际社会或许是一个恶兆，今年到目前为止事情的发展可能正与人们因去年的成绩而对今所寄予的希望和期望相反。但愿事实证明这洋推断是错误的，但愿今年的一切继续朝着正确的方向发展。

巴林代表以阿拉伯国家集团本月份主席的身份已经表达了阿拉伯国家、包括我国对美国侵略利比亚的集体意见。阿拉伯联合酋长国赞同他的发言。然而，鉴于我们与姐妹利比亚的特殊关系，并且由于我们拒绝美国对利比亚的挑衅以及造成击落两架利比亚飞机的美国侵略，我国政府在1989年1月5日的公报中表明自己的立场：

“阿拉伯联合酋长国深为遗憾地获悉美国空军在国际海域上空袭击两架利比亚飞机、造成该两架飞机被击落的消息。

“阿拉伯联合酋长国谴责这起完全无端的侵略行径，认为这是一起挑衅行径，它将加剧地中海区域的紧张局势，而与此同时，世界各国正在寻求在国际关系中加强缓和，以推进和平与安全。

“阿拉伯联合酋长国在对兄弟的阿拉伯利比亚人民表示声援的同时，敦促在处理这一局势中体现出克制和谨慎，以便在中东建立和平、安全和稳定。”

谁也不能将这起新的侵略利比亚的行径与以前美国空军对利比亚犯下的侵略分开；以前的那次侵略造成了许多平民、包括妇女儿童的伤亡，并摧毁了民用和住宅区的财产。

这起侵略与美国政府加剧针对利比亚的紧张是分不开的。这起新的侵略行径是一场有指挥的对利比亚侵略和挑衅行动的一部分。我们呼吁美国政府——作为对维护国际和平与安全负有特殊责任的安全理事会常任理事国和两个超级大国之一——以对话取代与利比亚的对峙，以理解取代挑衅，和平解决它们之间一切未决的问题，避免使用武力。

最后，我表示，我们声援和支持利比亚人民维护自己的独立和尊严。我们支持它捍卫自己的国家领土和主权不受侵略。

主席（以英语发言）：我感谢阿拉伯联合酋长国代表对我说的客气话。

名单上下一位发言者是德意志民主共和国代表。我请他在议席就座并发言。

察赫曼先生（德意志民主共和国）（以英语发言）：首先，请允许我祝贺你担任安全理事会1月份主席，并祝愿你在履行你的职责中取得圆满成功。与此同时，我国代表团向日本代表加贺美大使表示赞赏，赞赏他有效地主持了安理会12月份的工作。

我国代表团借此机会对日本天皇裕仁陛下逝世表示最深切的哀悼。

德意志民主共和国欢迎安全理事会的新成员。我们相信，他们的建设性合作将赋予安理会活动重要的动力。

我感谢安理会给我机会解释德意志民主共和国对于审议中问题的立场。

世界公众舆论非常关切南地中海最近恶化的局势。德意志民主共和国政府和人民完全同意这种关注。美国武装部队击落两架利比亚飞机是一起毫无任何理由的侵略行径。我们认为，这种行径以及继续威胁对利比亚使用武力对改善国际关系的进程加上了沉重的负担；而这一进程特别是在去年已经取得了进展。

为了该区域和平与安全的利益，迫切需要表现出头脑冷静和谈判意愿，以避免进一步的冲突和局势的恶化。这一点在核时代更为需要，因为军事行动能够造成具有破坏影响的连锁反应。

此外，使世界公众舆论正确地感到关注的是，国际社会谋求纯粹以和平手段解决争端和冲突而加紧进行的努力现正受到了轻率的破坏，从而处于岌岌可危之中。在各种区域冲突必将得到和平解决的时候，对抗政策这种陈腐的工具早就过时了。这一点更为适用于严重受影响的中东地区。因此，我们希望，阿拉伯利比亚民众国领导人卡扎菲上校主动提出与美国政府开始直接会谈以求解决冲突不会遭到拒绝。

德意志民主共和国支持许多地中海沿海国家为在该区域建立一个无核武器和无化学武器区而持续进行的努力。同解决区域冲突的进一步努力一样，这种努力应该成为刚刚开始的一九八九年的特征。德意志民主共和国坚决支持通过谈判以和平解决非洲、中东以及全世界的冲突。它将继续声援为自己主权和独立而战斗

的国家和人民。

我们相信，广受世界各地欢迎的新的苏联裁军倡议将不会遭遇到威胁和暴力的回答。迫切需要加强对话，让谅解、理智和现实主义促使国际关系中已经开始的裁军和缓和进程成为不可逆转。

主席（以英语发言）：我感谢德意志民主共和国代表对我说的客气话。

下一次发言者是罗马尼亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

塔纳西耶先生（罗马尼亚）（以英语发言）：我国代表团同先前的发言者一道对天皇裕仁陛下驾崩向日本政府和人民表达我们深切哀悼。

主席先生，首先请允许我衷心祝贺你担任一月份安全理事会主席和贵国马来西亚被当选为安理会成员。我高兴地注意到，这一重要机构的主席由马来西亚担任，罗马尼亚正在所有领域同马来西亚发展友好与合作关系。我们深信，在你干练的指导下，安理会工作将取得成功。

我还要感谢你的前任、日本大使在12月份担任安理会主席时所做的工作。

我们同样祝贺安理会其他新成员当选为这一有声望的联合国机构的成员。

现在谈谈安全理事会正在审议的项目。我一开始就要说，罗马尼亚公众舆论十分关切和不以为然地注意到美国军用飞机击落两架利比亚飞机的事件。我们认为，这种军事袭击以及一些配合强大作战技术的美国军舰的大规模存在易于在地中海地区的那个部分造成新的紧张局势。

显然，击落利比亚飞机的事件给和平造成了一个特别危险的局势。因此，有必要立即停止使用武力炫耀武力的行动，以确保利比亚人民以及其他各国人民独立、主权、安全和和平的权利得到尊重。

地中海地区发生的这起严重事件更加突出了军用舰队在公海上的存在和炫耀武力给各国人民的和平与安全造成的严重局势。

罗马尼亚对此类问题的立场是众所周知的。我们借此机会重申外国军舰应从公海撤走，海洋不应存在任何军事力量，应停止在其他国家边境附近炫耀武力。

罗马尼亚坚决主张只为和平目的使用国际空域，禁止在国际空域进行任何军事演习和采取任何军事行动。同时，罗马尼亚社会主义共和国表示声援阿拉伯利比亚负众国保证自由和独立的愿望。

我国对美国武装部队在地中海地区击落利比亚飞机表示惋惜。罗马尼亚要求此类行动不再重演，所有各方都应表现出对各国安全和捍卫世界和平普遍利益的高度责任感。

主席（以英语发言）：我感谢罗马尼亚代表对我说的客气话。

下一位发言者是捷克斯洛伐克代表，我请他在安理会议席就座并发言。

查波托斯基先生（捷克斯洛伐克）（以英语发言）：我借此机会就天皇裕仁逝世向日本代表团转达我们的哀悼。

首先，我对你担任1月份安理会主席表示高兴，并祝愿你在履行这一重要职责时获得圆满成功。同时，请允许我借此机会向日本常驻代表加贺美秀夫大使表示赞赏。他为确保为12月份安理会工作获得成功作出了可值得嘉奖的工作，尽了自己的最大努力。

我还要感谢其他卸任的成员国，欢迎新成员国加拿大、哥伦比亚、埃塞俄比亚、芬兰和贵国。

捷克斯洛伐克社会主义共和国对美国军用飞机击落两架利比亚侦察机的不幸事件深表关切。这一破坏国际法的行动直接同国际关系发展中出现的积极趋势是相抵触的，并对地中海地区和中东地区的局势构成威胁。这一事件再次提醒我们和平可能是脆弱的，必须照此对待和平。安理会难于查明所有细节和真相的严重事件，我们不是第一次看到。然而，这件事情的来龙去脉一般地说是众所周知的。

无可争辩的是，这起事件在很大程度上是由近几个星期来美国威胁利比亚而造成的紧张局势加剧而引起的。这种在缺乏说服力地指责利比亚打算生产化学武器的基础发出的威胁，以及在利比亚边境附近炫耀美国军事存在的做法造成了一种不信任和猜疑的气氛。在这种情况下，任何单一的，甚至例行的军事演习都可能会产

生带有发生不幸事件危险的误会。在由此造成的精神极度不安的状态下，正如去年7月美国军舰在波斯湾击落伊朗飞机一样，这一次实际上是人的因素发生了故障，造成不幸的后果。

所引述的利比亚飞机的“敌对意图”完全是以在显然敌对的精神变态下行事的美国飞行员的主观判断为依据的，在这种情况下，不能用《宪章》第五十一条规定的自卫权利为使用武力辩护。《宪章》规定的情况的客观存在是行使这种权利必不可少的条件。这种存在不能同军事指挥官的主观感觉混为一谈。否则，有关自卫的第五十一条规定将不再只是普遍禁止使用武力的一个例外，而相反地变成彻底地、不可挽回地破坏这一禁令的工具。

这一点已再次得到阐明：危机地区大量集结的军事力量和战斗设施，为使紧张局势的升级和武装冲突的爆发创造了条件，这种情况的后果会危及世界和平与安全。

人们去年注意到全世界在解决长期复杂问题方面出现的某种程度的进展，而今年则共同对成功地促进这一积极进展抱以乐观的希望。

这一事态发展的一个不可缺少的部分，就是加强安全理事会这一肩负维持国际和平与安全主要责任的机构的作用和信誉。在这一点上，国际社会完全有权利期待安全理事会常任理事国在对待他国的行为中起表率作用，严格遵守国际法，特别是在紧张局势地区力行克制。我们愿认为，美国将会意识到这些行为，并重新估价其迄今多次导致危险事件的政策，这些事件易于引发紧张局势的热点。对于这种改变的要求是我们时代的需要。

主席（以英语发言）：我感谢捷克斯洛伐克代表对我说的友好的话。

下一位发言者是索利·西梅拉内先生，安理会根据暂行议事规则第三十九条已对其发出邀请。我请他在安理会议席就座并发言。

西梅拉内先生（以英语发言）：主席先生，我要与前面的发言者一道，热烈祝贺你担任安全理事会1月份主席职务，并祝你成功地履行你的重任。

我荣幸地向你的前任、日本常驻代表加贺美秀夫大使表示感谢和赞赏，他成功地主持了安理会12月的工作。

我还愿祝贺安理会的新成员，并祝它们成功地完成其新的任务。

非洲人国民大会获悉美国在公海击落两架利比亚飞机这一令人难以相信的事件。我们难以置信，是因为美国政府给人的印象是它正在南部非洲为和平解决区域冲突而辛勤工作。如果和平解决一个地区的区域冲突是它的政策，那么为什么他们不在另外一个地区——北非——采取同样方法？

鉴于非洲人国民大会长期以来欢迎和支持庄严载于《非洲统一组织宪章》之内的非洲内部团结的原则，我们今天自然对美利坚合众国任意进行的侵略的一个受害者表示声援。曾经激励非洲人民反殖和反种族主义斗争的崇高理想，深深地根植于我们这个大陆的历史中，并在多年的民族解放和独立的斗争中得到积极支持，由于美国的这一行动会形成错误的先例并使非洲大陆这一地区的危险局势进一步升级，我们不得不对这一公然背离国际关系中正常行为的做法感到惋惜。

正当南非的斗争达到有希望在整个非洲大陆实现和平的高潮的时刻，却发生了这一不幸事件。这类侵略行为不仅违背我们大陆的历史进程，而且破坏渴求国际和平与安全的气氛。

我们在南非的斗争、争取民族解放的斗争、以及反对种族主义和殖民主义的斗争，基本上与争取世界和平的斗争紧密相联。迄今这说明了一个道理：即为什么种族隔离制度不仅否定和平，而且每天都在屠杀人民并得到那些诬蔑我们是恐怖主义分子的势力的合作。

我们呼吁国际社会谴责这些侵略行为，并表明其对和平事业的承诺。

主席（以英语发言）：我感谢西梅拉内先生对我讲的友好的话。下一位发言者是波兰代表。我请他在安理会议席就座并发言。

诺沃雷塔先生(波兰)(以英语发言): 我要真诚感谢安全理事会的各位成员使我有此荣幸和机会在此发言。

我们悲痛地获悉日本裕仁天皇陛下的逝世。 我们都知道他对建立现代日本所做的贡献。 我愿就这一巨大损失向日本政府和人民表示我们真诚的哀悼。

主席先生, 我们极为高兴地看到由你主持安理会一月份的审议工作。 你是同波兰享有成功合作关系的友好国家马来西亚的代表, 这种关系的标志就是你作为贵国代表最近对波兰做出的个人贡献。 我相信, 你的外交才干和经验, 将是安理会工作中的宝贵财富。

我荣幸地向你的前任、日本常驻代表加贺美秀夫大使表示感谢, 他成功地主持了安理会上月的工作。

我们关切和忧虑地获悉由于在利比亚海岸以外水域上空击落两架利比亚飞机所造成的事件。 1988年的特征是国际局势中出现了令人鼓舞的事态发展以及解决世界不同地区冲突的趋势, 由于这一严重事件竟发生在继此之后的今年年初, 则使我们更感到担忧。 这一事件表明猜疑如何地引起导致破坏飞机在国际空域中安全的紧张局势, 并引起这一地区的不安全感以及对国际和平与安全的威胁。

我们极为关切地注视到: 由于要对拉卜塔一家据称是制造化学武器的工厂采取军事行动的叫嚣而造成的美国和利比亚之间愈来愈严重的紧张关系。 然而阿拉伯利比亚民众国却已史无前例地宣称愿将该工厂置于国际视察之下。

正如我国外交部发言人于1989年1月6日所指出的那样, 波兰多次强调必须严格遵守《联合国宪章》所载的关于避免在国际关系中使用或威胁使用武力。 今天, 当国际关系中新的气氛需要进一步巩固的时刻, 这一原则就显得特别重要。

安理会的讨论和对这次事件可能引发更严重后果的普遍关切证明了日益扎根于国际社会的对国际安全的共同责任这一新精神。 这也强调表明, 需要采取加强地中海安全的切实可行的措施。 波兰支持将地中海建成为和平与合作区的建议。

我们还饶有兴趣地注意到穆阿迈尔·卡扎菲先生的发言；他敦促美国和利比亚举行对话，以便解决两国间的争端。其他代表团在向安理会的发言中呼吁行使克制和防止紧张局势进一步升级以及以政治手段解决争端，我们同意他们的意见，因为我们都注意到有必要防止可能破坏改善国际局势的创建性进程的事件和政治行动

主席（以英语发言）：我感谢波兰代表对我说的客气话。

下一位发言的是也门代表。我请他在安理会议席就座并发言。

曼苏尔先生（也门）（以阿拉伯语发言）：主席先生，首先请允许我代表阿拉伯也门共和国代表团对天皇裕仁的病逝向友好的日本代表团表示诚挚的哀悼和深切的慰问。

主席先生，因为我们两国之间的良好关系，我国代表团十分高兴地看到友好的马来西亚代表团担任本重要国际论坛的主席的崇高职务。我们还高兴和满意地看到你亲自主持安理会。我们完全相信，你的外交经验和才干将使安理会取得建立正义和消灭非正义的建设性成果。

还请允许我借此机会表达我国代表团对友好的日本的加贺美大使的赞赏；他干练地主持了上月安理会的会务。

与此同时，我谨向安全理事会新成员表达我国代表团的祝贺，祝愿他们圆满完成安理会肩负的崇高任务。

我还要感谢离任的安理会成员；他们为建立和平和维持国际和平与安全的事业作出了杰出的贡献。

与往年相比，去年，1988年充满了积极的事态发展。在处理一些导致和平与安全恶化的复杂问题上明智占了上风。我们理所当然应该在今年一开始就着手解决仍然令我们关切的问题，其中首先是中东问题。我们理所当然不应该错过国际缓和的机会，使其毫无成果。

我们认为，1月4日发生的事件是公然挑衅行为，它不仅影响到一个小国——利比亚，而且影响到和平与安全的整个进程。对两架利比亚喷气式飞机采取侵略行径的人们所提出的站不住脚的借口比行动本身更为令人恶心。在广泛散布不利于利比亚的假新闻运动之后，在进行诬陷和威胁要袭击制药厂之后，在航空母舰、潜水艇和其他军用舰只开进一个曾经多次遭受侵略的小国的国际水域附近之后，这里却有人告诉我们所有这一切不过是例行公事。这些例行公事的行动只能使我想起过时的边缘政策。

我们希望，新上任的美国政府将纠正上届政府的错误，恢复对国际法制的尊重及其信誉，建设性对话将取代威胁与警告，特别是友好的苏联的领导人将成功地实施建立没有紧张局势的国际关系的政策，即甚至同持不同意见的国家和平共处的政策。我们要问，新的美国政府是否不仅在同其它主要大国的关系中，而且在同世界上所有其它国家的关系中都表现出同样的精神。我们希望如此。

在过去一周里，我没有听到支持这一丑恶侵略行径的一个国家的声音。唯一表示支持的声音是特拉维夫的声音；该政权对可能导致破坏该地区和平与安全的任何行动都兴灾乐祸，这样它便能够继续占领它国领土和镇压阿拉伯人民。

我国代表团希望，安理会将能够找到结束侵略与骚扰的谨慎方法，找到实现中东和平、安全与稳定的途径。

最后，我想宣读1月4日阿拉伯也门共和国就美国对利比亚采取的武装侵略行径而发表的正式公报。现在我宣读如下：

“阿拉伯也门共和国严重关切地注意到有关美国飞机在地中海国际水域上空截击两架利比亚喷气式飞机并将其击落的报道。

“阿拉伯也门共和国对这一针对阿拉伯利比亚人民社会主义民众国的公然侵略行径表示愤慨，同时谴责这一挑衅行径，这一行径无助于国际和平与安全事业，同时也公然违反了《联合国宪章》。

“阿拉伯也门共和国重申，美利坚合众国继续骚扰兄弟的阿拉伯利比亚民众国，这既无益于美国—阿拉伯之间关系的未来，也无益于为在中东实现和平、安全与稳定所作的国际努力。”

主席（以英语发言）：阿拉伯利比亚民众国代表要求发言。我现在请他发言。

特赖基先生（阿拉伯利比亚民众国）（以阿拉伯语发言）：我国代表团同其它一些代表团一样，对裕仁天皇陛下逝世向日本代表团表示悼念。他对自己的国家和普遍和平做了巨大的服务。

我不想滥用安理会的时间。我只想表示，尽管许多人均要求让理智占上风，并呼吁美国遵循和平与对话的途径，尽管我们在最高一级不断保证，并愿意随时进行对话，以解决问题，建立和平，美国仍坚持推行其政策。

目前驻在地中海的第六舰队已通知利比亚民航当局，它将在本月16日和17日上午8点到下午4点的时间内，在班加西以东的利比亚民众国领空举行演习。曾经同利比亚民航当局进行接触的同一消息来源证实，这些演习将影响空中交通，并有可能停止这一地区的空中交通。我们谨将这一地区出现的这一新的严重事态发展通知安理会。

奥肯先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我们刚才听取了利比亚代表的发言关涉到我国政府今后行动所作的宣告。在此一声明根本不存在的条件下我觉得对我们据说可能要在利比亚领空进行空中演习的说法是很难相信的。我认为这简直是不足凭信的。也许这是利比亚政府出现了误解。但不管怎样，此时此刻，在没有读到这一声明和只从利比亚代表发言中听到了这一声明的情况下，我谨表示，我要保留将此事真相提交安理会的权利。

主席（以英语发言）：本次会议已无其他发言者。安全理事会下次开会继续审议这一议程项目的时间是明天，1989年1月11日，星期三下午3点30分。

下午6点45分散会。